ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

1.1 Объекты, предмет и единицы изучения лингвокультурологии

1.2 Лингвокультурология башкирского языка

1.3 Возможности компетентностного подхода

ГЛАВА 2. ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

2.1 Основы программного стандарта по обучению башкирскому языку в начальной школе

2.2 Апробация авторской программы по содержанию лингвокультурологической компетенции

2.3 Методические рекомендации по формированию лингвокультурологической компетенции

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

ЛИТЕРАТУРА

**ВВЕДЕНИЕ**

«Язык теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее» [22]. На основе этой идеи возникла новая наука – лингвокультурология, которая в 90-ые годы XX века оформилась как самостоятельное направление лингвистики.

Лингвокультурология – это отрасль лингвистики, возникшая на стыке лингвистики и культурологии, исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке.

В центре внимания лингвокультурологии является человек, рассматриваемый как носитель языка и культуры, его фоновые знания, национально-специфические, поведенческие нормы, делающие его представителем данной культуры. Проблемы, касающиеся функционирования и изучения языка в многоязычном обществе, рассматриваются на фоне общей картины языковой ситуации. компонентами которой являются статус языка, языковая политика, языковые компетенции, ценностные ориентации носителей языка, составляющие языковой портрет социума.

Появляются работы, в которых определяются обусловленность языка в самом значении лексических единиц, выделить так называемый «культурный» компонент значения слов и фразеологизмов, вскрыть лингвистическую природу «фоновых» знаний, показать особенности и своеобразие их функционирования.

Теоретическое осмысливание данной проблемы неразрывно связано с целью и задачами науки лингводидактики: стремление ученых-методистов найти наиболее рациональные методы преподавания башкирского языка через лингвокультурологическое содержание упражнений на уроках башкирского языка. Перед современной школой стоит задача формирования и развития продуктивного билингвизма и полилингвизма, формирования языковой личности. Эта проблема в настоящее время приобретает особую остроту: двуязычие в нашем многонациональном государстве должно стать нормой для каждого человека. Владение наряду с башкирским языком как важнейшим средством межнационального общения, средством приобщения к культурным достижениям народов и к мировой культуре является жизненно необходимым.

Осуществление данной задачи зависит от эффективности преподавания башкирского языка в школе, в первую очередь на начальном этапе, так как в этот период закладывается фундамент, на основе которого строится весь дальнейший процесс овладения языком и его культурой, создается положительный психологический настрой, формируется интерес к ним. Лингвокультурологическая ориентация в обучении требует от учителя приобщить учащихся не только к знанию слова, но и к феномену материальной и духовной культуры, в которой отражается история народа, его менталитет в культурно-исторической среде, формирующей языковую личность. Посредством упражнений, содержащих лингвокультурологический материал, учитель сможет помочь созданию языковой картины мира, познакомить с лексикой, фразеологизмами, текстами, отображающими культуру башкирского народа. Процесс формирования лингвокультурологических понятий на уроках башкирского языка тесно связано с воспитанием любви к родной культуре, уважительным отношением к языкам и культурам других народов, приобщением их к мировой культуре.

Сегодня с особой остротой актуализируется значимость лингвокультурного образования, обеспечивающего духовно-нравственное становление личности, формирование лингвокультурной самоидентификации как необходимой составляющей ее мировоззренческого потенциала и условия интеграции в мировую культуру.

В связи этим **актуальной** становится проблема взаимодействия языка и культуры, так как именно с культуры начинается духовное общение людей, понимание и сотрудничество народов, а общение культур актуализируется в общении личностей, основным средством которого выступает язык. Поэтому нами для исследования выбрана **тема «Формирование лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка».**

**Проблема исследования:** каковы пути формирования лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка?

Поскольку языковая ситуация в сфере образования в Республике Башкортостан характеризуется многоязычием, требуется разработка целостной концепции билингвального лингвистического образования. Лингвистический цикл представлен в школах Республики Башкортостан русским языком, башкирским языком, родными языками (татарским, чувашским) и иностранными языками. Разрабатываемая в республике лингвокультурологическая концепция обучения опирается на основы обучения языкам, в то же время она предполагает линвокультурологические основы и опирается на основные понятия науки лингвокультурологии.

**Целями исследования** являются:

- изучение содержания и приемов формирования лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка у младших школьников;

- поиски эффективных форм работы с младшими школьниками для приобщения их к культуре, обычаям, традициям народов через слово;

- разработка методических рекомендаций для учителей начальных классов по формированию лингвокультурологической компетенции.

**Объект исследования**: введение лингвокультурологического материала на уроках башкирского языка в начальных классах.

**Предмет исследования**: процесс формирования лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка.

Выдвинута следующая **гипотеза исследования:** обучение башкирскому языку будет более содержательным, если в учебный процесс внести лингвокультурологический материал.

**Задачи исследования:**

1. Отобрать и систематизировать научно–методическую литературу.
2. Раскрыть сущность понятия «лингвокультурология» и рассмотреть объекты её изучения.
3. Изучить и систематизировать основы лингвокультурологии башкирского языка в начальной школе.
4. Разработать систему уроков по формированию лингвокультурологической компетенции младших школьников.

В исследовании были использованы следующие **методы:**

1. Теоретические: анализ художественной, психологической, методической литературы по теме дипломной работы с целью выявления объективной картины в исследуемой нами области;
2. Экспериментальные: проведение констатирующего среза; организация формирующего эксперимента с последующим анализом результатов на основе составления данных, полученных при проведении срезовых работ до обучения и после указанного обучения;
3. Статистические: обработка полученных результатов в ходе эксперимента.

**Методологическая основа исследования** является положение современной методики преподавания башкирского языка в трудах В.Н. Телия, Ю.С. Степанова, А.Д. Арутюновой, В.В. Воробьева, В. Шаклеина, В.А. Масловой и других лингвистов.

**Этапы исследования:**

I этап (сентябрь – декабрь 2008) – выбор и формулировка темы дипломной работы; ее утверждение; составление научного аппарата исследования; сбор материала по данной проблеме; изучение методической литературы, учебников, программ; составление плана констатирующего эксперимента.

II этап (январь - октябрь 2009) – продолжение изучения литературы; уточнение гипотезы исследования, подготовка к проведению формирующего эксперимента.

III этап (ноябрь – декабрь 2009) – обобщение полученных результатов; оформление первой главы дипломной работы.

IV этап (январь – апрель 2010) – оформление второй главы дипломной работы; предзащита дипломной работы; устранение ошибок в соответствии с замечаниями; подготовка автореферата; наглядного материала; защита дипломной работы.

**Научная новизна работы** заключается в том, что в данном исследовании рассматривается проблема формирования лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка у младших школьников.

**Теоретическая значимость исследования.** В плане теории и методики преподавания башкирского языка нами дается теоретическое обоснование принципиально нового подхода к обучению башкирскому языку во взаимосвязи с культурой народа и формированию языковой личности.

**Практическая значимость исследования.** Результаты исследования могут быть использованы школьными учителями, а также на практических занятиях, при написании курсовых и дипломных работ студентами педагогических и филологических специальностей.

**Достоверность результатов исследования** доказана результатами опытно-экспериментальной работы, проведенной во время государственной практики.

**Апробация результатов исследования.** Подготовлена и опубликована научная статья «Изучение лингвокультурологического материала в начальных классах» в сборнике научных трудов студенческой научно – практической конференции «Неделя науки – 2010»(Сибай).

**Структура исследования.** Дипломная работа состоит из введения, двух глав, выводов, заключения, списка литературы и приложения.

**ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

**1.1 Объекты, предмет и единицы изучения лингвокультурологии**

Лингвокультурология – это научная дисциплина, пограничная между науками, изучающими культуру, и филологией (лингвистикой). Лингвокультурология определяется как «комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания» [9].

Основным объектом исследования лингвокультурологии является взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в процессе его функционирования. Объектом лингвокультурологии является исследование взаимодействия языка, который есть транслятор культурной информации, культуры с ее установками и преференциями и человека, который создает эту культуру, пользуясь языком. Объект размещается на «стыке» нескольких фундаментальных наук – лингвистики и культурологии, этнографии и психолингвистики.

Лингвокультурология изучает национальные формы бытия общества, воспроизводимые в системе языковой коммуникации и основанные на культурных ценностях конкретно-исторического сообщества. Рассмотрим их:

1. Предметом исследования этой науки являются единицы языка, которые приобрели символическое, эталонное, образно-метафорическое значение в культуре и которые обобщают результаты собственно человеческого сознания – архетипического и прототипического, зафиксированные в мифах, легендах, ритуалах, обрядах, фольклорных религиозных дискурсах, поэтических и прозаических художественных текстах, фразеологизмах и метафорах, символах и паремиях (пословицах и поговорках) и т.д.

При этом одна лингвокультурологическая единица может одновременно принадлежать нескольким семиотическим системам: стереотип ритуала может войти в поговорку, а потом превратиться во фразеологизм; например, было время, когда клятву ели, т.е. ели землю, изображая породнение с ней, как бы жертвуя собой при этом; данный обычай закрепился в языке во фразеологической единице есть землю; песня «Лазарь бедный», которую пели нищие и обиженные, усиленная семантикой самого имени Лазарь – «бог помог», подкрепленная библейской легендой о Лазаре, который получил награду за свои мучения на том свете (Евангелие от Луки), трансформировалась во фразеологизм «петь Лазаря» в значении «пытаться разжалобить, вызвать сочувствие».

2. Предметом лингвокультурологии являются мифологизированные языковые единицы: архетипы и мифологемы, обряды о поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке.

В каждом конкретном фразеологизме отражается не целостный мир, а мифологема. Мифологема – это важный для мифа персонаж или ситуация, это как бы «главный герой» мифа, который может переходить из мифа в миф. В основе мифа, как правило, лежит археотип. Археотип – это устойчивый образ, повсеместно возникающий в индивидуальных сознаниях и имеющий распространение в культуре.

3. Предмет исследования в лингвокультурологии – паремеологический фонд языка, поскольку большинство пословиц – это стереотипы народного сознания, дающие достаточно широкий простор для выбора. Традиционно пословицы и поговорки изучались в фольклористике как жанровые тексты. Их изучение в лингвистике только начинается. С прагматической точки зрения цель пословиц размыта: одна и та же пословица может быть упреком, утешением, нравоучением, советом, угрозой и т.д., например, старость не радость.

Не все пословицы. Однако, являются предметом исследования лингвокультурологии. Например, библейская пословица «Одна ласточка весны не делает», представленная у славян, французов, итальянцев и других народов, хотя и отражает передаваемый из поколения в поколение опыт, но не присуща конкретной культуре, конкретному этносу, поэтому, согласно развиваемой нами концепции, не может считаться предметом лингвокультурологии. Здесь должны изучаться лишь те пословицы и поговорки, происхождение и функционирование которых неразрывно связано с историей конкретного народа или этноса, его культурой, бытом, моралью и т.д.

4. Фразеологический фонд языка – ценнейший источник сведений о культуре и менталитет народа, в них как бы законсервированы представления народа о мифах, обычаях, обрядах, ритуалах, привычках, морали, поведении и т. д.

5. Эталоны, стереотипы, символы.

Важнейшей задачей лингвокультурологии и её характерной отличительной особенностью является системное представление культуры народа в его языке. Лингвокультурология исследует языковую картину мира, даёт системное описание фактов языка и культуры в их взаимодействии и взаимосвязи. Она тесно взаимодействует с культурологией, лингвострановедением, этнолингвистикой, социолингвистикой, но при этом имеет свою специфику и особый аспект изучения проблемы язык и культура. В объект ее изучения входят лексические единицы с национально-структурной семантикой языковых единиц с целью понимания их во всей полноте содержания и оттенков, в степени, максимально приближенной к их восприятию носителями данного языка и данной культуры. При таком подходе лингвокультурология – это аспект языкознания, изучающий проблему отражения национальной культуры в языке и проблему речевой деятельности в условиях межкультурной коммуникации.

Языковая коммуникация является необходимым условием существования и развития человеческой культуры, она обеспечивает единство культурных процессов в рамках данной общности, хранения и передачу культурных ценностей. Таким образом, коммуникативная деятельность оказывается тем звеном, в котором пересекаются и взаимодействуют язык как система знаковых единиц разных уровней и культура, в которой он существует и необходимым компонентом которого является.

В центре внимания лингвокультурологии находится человек, рассматриваемый как носитель языка и культуры, его фоновые знания, национально-специфические, поведенческие нормы, делающие индивида представителем данной культуры.

Из сказанного можно сделать вывод о том, что основными объектами изучения лингвокультурологии являются «Человек», «Язык», «Культура» в их взаимосвязи. В триаде этих исходных понятий первое место занимает понятие «Человек» и вытекающее из него понятие «языковая личность». Рассмотрим следующие понятия.

1. Языковая личность – это личность, выраженная в языке, т. е. в создаваемых ею устных и письменных текстах, обеспечивающих её жизнедеятельность в обществе [22]. Богатство языковой личности определяется её тезаурусом, т. е. словарным запасом, концептосферой, отражающей познания о мире, диапазоном речевых возможностей, умением общаться в любых ситуациях: от обыденного, личностного общения до умения выступить с докладом, составить деловой документ, быть способным к участию в дискуссии, в обсуждении важных проблем, высказать своё мнение о книге, о событиях дня, выступить с газетной публикацией, принять участие в межкультурном общении с представителями других языков и культур. По диапазону речевых возможностей выделяется элитарная языковая личность (неуважительно относящаяся к родному языку, не владеющая литературным языком). Центральным, системообразующим понятием современной методики обучения русскому языку становится понятие «языковая личность». Человек как языковая личность является одновременно носителем языка и культуры, что обусловливает их взаимосвязь. Формирование языковой личности провозглашается как основная цель обучения языку, а реальные коммуникативно-познавательные и культурные потребности личности составляют основу системы обучения. Встает, таким образом, проблема изучения структуры языковой личности и её потребностей для построения идеальной модели языковой личности как желаемого результата процесса формирования. Причем объектом рассмотрения является полилингвальная (или как минимум билингвальная) языковая личность. Усвоение родного языка и культуры позволяет ученику общаться в рамках одной этносоциокультурной общности; усвоение другого языка и культуры народа – его носителя открывает возможность межкультурного общения и становления в процессе этого общения билингвальной языковой личности.

2. Полилингвистическая языковая личность – это человек, владеющий несколькими языками [22]. В Республике Башкортостан – это как минимум трёхъязычная личность: владеющая родным языком, русским языком как государственным и средством межнационального общения (нерусские учащиеся), башкирским языком как государственным языком Республики Башкортостан и одним из европейских языков как средством международного общения (английским, французским, немецким), а также (желательно) одним из восточных языков. Усвоение второго языка предполагает усвоение новой языковой картины мира. Это понятие является ключевым и отражает познавательную функцию языка, первая ступень которой – способ номинации (называния) предметов окружающей действительности. Язык – застывший образ восприятия мира тем или иным народом: «вершина горы», «подножие горы» в русском языке – «тау башы» (голова горы), «тау ит1ге» (подол горы) в башкирском. Познать языковую картину изучаемого языка – значит проникнуться миропониманием народа – его носителя, вникнуть в его языковое сознание. Описание языковой картины мира в целях постижения как родного, так и изучаемого языка – одна из насущных задач лингводидактики. Решение этой задачи важно для познания системы изучаемого языка, для формирования языковой, лингвистической и лингвокультурологической компетенции учащихся.

3. Взаимосвязь языка и культуры– одно из основных понятий лингвокультурологической концепции обучения языку. Этот вопрос может рассматриваться в трёх аспектах:

1) язык как показатель общей культуры человека, его речевой культуры и культуры общения.

2) язык как феномен культуры и как сокровищница культуры народа, её хранитель и средство передачи от одного поколения к другому.

3) язык в его эстетической функции как средство создания литературы, одного из важнейших компонентов культуры.

Культурное богатство народов мира (около 3500 народностей) столь обширно и многообразно, что познакомиться с ним в полном объеме немыслимо. Но в культуре каждого народа есть такие понятия, реалии, имена, которые являются вкладом в общечеловеческую культуру и незнание которых невозможно для образованного человека. Культурологический минимум (в нашем случае реалии русской культуры и башкирской культуры) представлен в программах для башкирской гимназии. Это природа, географические названия (Россия, Урал, Сибирь, Башкортостан, Волга, Агидель и др.), образы устного народного творчества (Дед Мороз, Снегурочка, Змей Горыныч, батыр, егет, аждаха, див и др.), народные обычаи, праздники (рождество, пасха, сабантуй, ураза и др.), искусство (театр, музыка, живопись, музеи), исторические лица, события (Бородино, Мамаев курган, Салават Юлаев, Тагир Кусимов и др.). Этот минимум может быть уточнен путем проведения ассоциативного эксперимента: учащиеся называют по 10-20 реалий и личных имен, достойных, по их мнению, включения в минимум, затем проводится статистическая обработка материала и отбор минимума.

Языковая картина мира, или языковое сознание – это «особенности культуры и общественной жизни данного человеческого коллектива, определившие его психологическое своеобразие, отразившееся в специфических чертах данного языка» [ 21] .

Описание языковой картины мира в целях постижения как родного, так и изучаемого языка – одна из насущных задач лингводидактики. Решение этой задачи важно для познания системы изучаемого языка, для формирования не только языковой, но и этнокультурологической компетенции учащихся. Что увидел тот или иной народ в названном предмете, по каким признакам он назвал его, какой образ запечатлен в слове? Сравните, например, названия цветов в русском и башкирском языках: шиповник (от шипы) – г2лйемеш (цветок – плод, ягода), зверобой – 3ары м1тр9шк1, подсолнух – к2нба7ыш и др. Каждый язык по-разному членит мир, поэтому некоторые понятия могут отсутствовать в том или ином языке. Например, в русском языке есть слова «брат» и «сестра», но нет специальных слов для обозначения «старший (младший) брат» и «старшая (младшая) сестра», тогда как в башкирском языке эти понятия есть (агай, эне, kусты, апай – 3е5ле), но нет общих слов «брат» и «сестра».

Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека, то, в виде чего культура входит во внутренний мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек… сам входит в культуру, а в некоторых случаях влияет на неё… Концепт – основная ячейка культуры в ментальном мире человека [29,121]. Необходимо различать слова и концепты: было бы неправильно говорить «концепт дом» или «концепт дома», следует говорить: концепт, обозначаемый в языке словом дом, представленный в системе языка словом дом, вербализуемый словом дом и т.д. Различают общечеловеческие концепты (например, мир, время, вода, родная земля, дом, семья и т. д.) и концепты, свойственные только русской культуре (например, удаль, Баба-яга. Иван-царевич, хлебосольство, милосердие и т. д.). Интересен словарь Ю.С. Степанова «Константы. Словарь концептов русской культуры» (М., 1997), в котором раскрывается содержание концептов вечность, время, хлеб, слово, вера, любовь, воля, правда, наука, алфавит, Русь, Родина и др. [29].

Большой интерес вызывают у учащихся письменные работы описания концептов: вода, земля, солнце, свет-тьма, добро-зло, красота, правда, счастье, душа, сердце, друг и многие другие. Эти работы состоят обычно из пяти частей. 1. Мои ассоциации со словом (слово в моём сознании) ( например, слово луна вызвало ассоциации полная, ночь, звёзды, месяц, полнолуние, зима, мороз, холод, волк и др.). 2. Ассоциации со словом у группы людей до 20 человек (условно: слово в сознании народа). 3. Словарный портрет слова (слово во всех доступных учащимися словарях: толковых, этимологическом, фразеологическом, словообразовательном, словарях сочетаемости, синонимов, антонимов). 4. Слово в мудрости народной (пословицы, поговорки со словом). 5. Текстовый портрет слова (афоризмы со словом, строчки из песен, стихов и прозы). Такая работа дает учащимся представление о богатстве и многогранности отдельного слова, о жизни слова в культуре народа и об отражении культуры и самосознания народа в каждом слове.

Наличие в слове «культурного значения» отмечалось языковедами давно (Р. Ладо, Е. Найда, Ч. Фриз, Н.Г. Комлев). Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров различали в значении слова собственно лексическое значение и лексический фон, связанный с культуроносной функцией языка [ 8]; З.Г. Ураксин говорит о «нелексическом значении слова» – это все то, что в слове связано с культурой, обычаями, традицией народа. По степени культурной окрашенности выделяют лексику 1) безэквивалентную (реалии); 2) фоновую; 3) коннотативную.

Безэквивалентная лексика – слова, обозначающие реалии русской культуры. Реалии – слова (и словосочетания), называющие объекты, характерные для жизни (быта, культуры, социального и исторического развития) одного народа и чуждые другому. Например, хоровод, частушка, русская (пляска), балалайка, палехская миниатюра; гармонь; калач, квас, пирог, каша и др.

Эту группу слов можно считать на 100% национально-специфичной, т. к. реалии и их названия свойственны только данной культуре (например, скоморох, петрушка, щи, рассольник – в русском языке; курай, кубыз, бишбармак, баурсак – в башкирском языке). Требуют особого внимания слова, не совпадающие в языках по объему значения. Так, башкирское кесе соответствует русским словам младший и малый (небольшой), оло – старший, старый и большой, значительный; слово алыш – словом схватка, сражение и соревнование, состязание. Русское слово спутник заимствовано другими языками только в специальном значении (спутник Земли), башкирское слово юлдаш означает попутчик, спутник, товарищ, друг. Как видим, полного совпадения значений нет. Именно эта группа слов даёт большое количество интерферентных ошибок.

Фоновая лексика – слова, значение которых в разных языках совпадает. Но реальное содержание различается, так как в разных культурах слова имеют своё наполнение внеязыковыми знаниями, свой лексический фон: кино, школа, театр и др.

Лексический фон– это всё, что стоит за данным словом в действительности. Лексический фон устойчиво известен всем членам национально-культурной и языковой общности людей. Например, за словом книга стоит целый мир книги. Каждый человек знает, что слово книга связано со словом писатель, читатель, подписчик, букинист, библиотекарь, переплетчик, издатель и т. д., что книга может быть собственная и библиотечная. Книгу можно взять, сдать, купить, книгу можно читать, просматривать, написать.

Слова книга и book (англ.) понятийно эквивалентны. Можно ли говорить об их фоновой эквивалентности?

На этот вопрос нельзя ответить однозначно. Так, например, книги и books и у нас, и в Англии печатаются, переплетаются в мягкую и твердую обложку, продаются, покупаются, хранятся в библиотеках, дарятся, критикуются и т. д. Однако, у нас нет устойчивой традиции издания книг в мягких переплетах (paperbacks) как самостоятельного и наиболее массового выпуска книжной продукции; соответственно нет и устойчивого перевода номинативного словосочетания a paperback book. В общем нет также традиции серийной публикации так называемых карманных книг (pocket book). Конечно, книги малого формата издаются, но специального расчета, что книга должна уместиться во внутреннем кармане пиджака (следовательно, она не может быть толще известного предела), кажется, не бывает… [ 8].

Коннотативная лексика (kon- co; notation – значение, то есть – сознание) – лексика, имеющая, помимо лексического значения, различного рода эмоционально-экспрессивные, метафорические, символические созначения, например, дуб – символ сильного человека, а также не очень понятливого; змея – созначение хитрость, коварство; заяц – трусость, робость и т. д. Символы литературного происхождения: мертвые души, Коробочка, Собакевич, лишние люди, маленький человек и др.; клен у С. Есенина; рябина, красное, белое, черное у М. Цветаевой.

Фоновые и коннотативные слова, совпадая по своему лексическому значению, различаются фоновыми созначениями или эмоционально-экспрессивной окраской. Вокруг каждого слова, особенно ключевого, складывается целый ореол всевозможных добавочных сведений. Слово может рассказать о времени и о среде, в которой оно бытует. Понимание слова во всей широте его созначений создаёт предпосылки для понимания жизни, истории и культуры народа. Коннотативные созначения слов выявляются в ассоциативном эксперименте. Так, у немцев слово желтый вызывает образ лимона, у американцев, казахов и киргизов ассоциируется с маслом, у узбеков – с просом. Эталоном белого цвета у узбеков является хлопок, у русских – снег, у казахов и киргизов – молоко. Так, например, в реакциях на слово белый нетрудно заметить, как отражается русская история и культура: Белая Русь (Беларусь), белый лебедь, белый свет (фольклорные образы), белая ворона (отличающийся чем-нибудь от других), сказка про белого бычка, белый гриб, белые мухи (снег), белые ночи (на севере июньские дни), белый уголь (электроэнергия), белая армия (историческое понятие), люди в белых халатах (о врачах), Белый пароход (Ч. Айтматов), Белые одежды (В. Дудинцев).

Язык является способом существования и трансляции культуры, реализация которой происходит через тексты. Текст – основная единица формирования языковой личности, поскольку именно через текст ученик получает возможность усваивать новые знания и ценности, духовную культуру своего и другого народа, сверять их нравственные и эстетические позиции.

Художественный текст выполняет особую функцию, связанную с изображением явлений и процессов национальной истории и культуры. При этом и сами произведения художественной литературы являются частью национальной культуры, раскрывают особенности национального характера, нравственно-эстетический идеал народа. Поэтому лингвокультурологический анализ художественного текста, например, на уровне лексики (выделение безэквивалентных слов, коннотативной и фоновой лексики, фразеологических сочетаний, пословиц и поговорок и т.д.) позволит познакомить учащихся с образом жизни, традициями русского народа, его национальным характером.

Текст отражает лингвокультурологическую ситуацию определенной эпохи, например, роман А.С. Пушкина «Евгений Онегин» является отражением лингвокультурной ситуации пушкинской поры. Недаром В.Г. Белинский назвал роман «Энциклопедия русской жизни».

Осознание языка как феномена культуры, как культурно-исторической среды, воплощающей в себе историю, культуру, обычаи народа, постижение его как сокровищницы культуры, способствующей хранению и передаче материальной и духовной культуры общества от поколения к поколению, приводит к необходимости описания национально-культурного компонента значений языковых единиц всех уровней и прежде всего, лексики, фразеологии, афористики и текста. Формирование на основе этого материала этнокультурологической компетенции учащихся – важнейший компонент содержания обучения русскому языку как в русской, так и в нерусской школе.

Лингвострановедческая теория слова, разработанная Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым, является основой исследования лексической системы языка в культурологическом аспекте, содержанием которой является, прежде всего, описание безэквивалентной фоновой и коннотативной лексики с различного рода культурологическими эмоционально-экспрессивными созначениями. «Лексика с точки зрения национально-культурной специфики значения» – необходимый раздел в школьных учебниках.

Языковая картина мира, национально-культурный ореол слова особенно ярко отражаются в концептах культуры и словах, их называющих. Опираясь на концепты, связанные с характером и укладом жизни народа, поэты и писатели создают метафоры, яркие художественные образы, которые возвращаются к народу, обогащают его языковое сознание, дают импульс развитию его духовности. Выявление и описание ключевых слов культуры, слов-концептов – насущная задача лингвокультурологии, значимая для обогащения концептосферы учащихся.

Овладение нормами речевого общения, выработка коммуникативной компетенции – одна из целей обучения русскому языку в школе, для достижения которой необходимо описание национально-культурных особенностей речевого поведения, правил межкультурной коммуникации.

Сопоставительное описание речевого поведения, реалий культуры, лексики с национально-культурным компонентом значения в русском и родном языках и культурах позволит усвоить национально-культурную специфику языковых средств, обслуживающих общение и культурные потребности человека, поможет создать необходимый для общения фонд знаний о культуре.

Усваивается понятийный, терминологический аппарат науки лингвокультурологии, организуется коллективная работа по составлению фрагментов коммуникативных и культурологических словарей, описанию концептов русской культуры, осуществляется подбор культурологически значимых текстов. Сопоставительный аспект предполагает диалоговый тип занятий, где в живой беседе, в ассоциативных экспериментах выявляется специфика родного языка и культуры в сопоставлении с русским языком и культурой.

Теперь рассмотрим основные единицы изучения лингвокультурологии. Основными единицами изучения лингвокультурологии являются слова, фразеологизмы, пословицы, поговорки. Рассмотрим конкретно некоторые из них.

До сих пор лингвистам не удавалось дать общее определение слова. Определение, позволяющее хорошо выделять слова в одном языке, плохо подходит для другого. Трудности увеличиваются из-за того, что нет резкой границы между морфемой и словом даже в одном и том же языке. Тем не менее, можно указать некоторые общие черты, характерные для слова.

В любом языке должны быть какие-то образования, которыми можно кратко обозначить предмет, отвечая на вопрос: «Что это?» Указывая на предмет, мы спрашиваем: «Что это?» и получаем ответ: «Дом» (или «камень», или «книга» и т.д.). Такие наименования самых обычных предметов будем называть словами. По аналогии с этими словами можно выделить другие, которые обладают теми же грамматическими свойствами, но предметов не обозначают. Можно не только построить дом, но и построить теорию, не только прочитать книгу, но и прочитать приказ, не только бросить камень, но и бросить курить. Слова теория, приказ, курить не обозначают предметов, но в грамматическом отношении они подобны словам дом, книга, камень, а потому их тоже можно считать словами.

Грамматическое равноправие слов проявляется и в том, что они выступают партнерами в каких-то сочетаниях. В сочетаниях красный галстук, магазин открыт, поезд остановился выделяются слова – названия предметов (галстук, магазин, поезд), по аналогии с ними словами объявляются красный, открыт, остановился. Итак, легче всего выделяются слова самостоятельные в смысловом отношении – названия предметов, явлений действительности. Подобные слова обладают номинативной функцией. Другие слова, например, очень, потом, по, разве и т.п., номинативной функцией не обладают. В смысловом отношении такие слова менее самостоятельны, они сближаются с морфемами.

В отличие от морфемы подлинные слова обладают и формальной самостоятельностью, которая проявляется, во-первых, в том, что слово может становиться отдельным высказыванием (например, при кратком ответе на вопрос), а во-вторых, слова имеют некоторую свободу расположения внутри конструкции; морфемы лишены этой свободы. Так, возвратные глаголы во многих западноевропейских языках состоят из основного глагола и местоименного показателя (нем. sich eririnern, фр. se souvenir «вспоминать»). В формальном отношении местоименный показатель ведет себя как слово: он может следовать за глаголом или предшествовать ему, может отделяться от него каким-либо третьим словом. В русских возвратных глаголах элемент -ся по происхождению тоже самостоятельное слово. В ходе развития восточнославянских языков это безударное местоимение утратило формальную самостоятельность: потеряло возможность отделяться от глагола, стало замыкать глагольную форму (боюсь, смеется, казался и т.п.), т.е. превратилось в морфему.

Однако сфера лексикологии не ограничивается грамматически самостоятельным словом. С одной стороны, часто объектом лексикологии становится основа слова. Например, в слове чернобровый первая основа ничем не отличается от основы слова черный, в лексикологии они могут рассматриваться как один факт. С другой стороны, к компетенции лексикологии относятся также устойчивые сочетания слов (взять реванш, белое вино, лед тронулся и т.п.) [ 38].

Фразеологизм – устойчивое сочетание слов, признаками которого являются устойчивость, воспроизводимость в готовом виде, невыводимость целостного значения из значений составляющих слов, идиоматичность – непереводимость на другие языки [19].

Во фразеологизмах отражаются исторические факты: откладывать в долгий ящик (реальный исторический факт: долгий ящик у царских ворот); как Мамай прошёл (Мамаево побоище – факт о русской истории). Фразеологизмы рассказывают 1) о традициях русской грамоты: начать с азов, не знать ни аза, от доски до доски, от корки до корки, с красной строки; 2) о детских играх: играть в прятки/в кошки-мышки/в жмурки/в бирюльки, куча мала, нашего полку прибыло; 3) о денежной системе: за длинным рублем, ни гроша/ ни копейки/ ни алтына за душой, гроша ломаного не стоит; 4) о ремеслах: вить веревки, бить баклуши; 5) о традиционном врачевании: заговаривать зубы, выжигать каленым железом, до свадьбы заживет; 6) о типичной русской флоре и фауне: елки-палки, кто в лес, кто по дрова, как в темном лесу; как с гуся вода, брать быка за рога, как баран на новые ворота, волком выть, медвежий угол, Лиса Патрикеевна, как глухая тетеря.

Во фразеологизмах отражаются подробности повседневного быта: культ русской парной бани (пристал как банный лист, задать жару/баню); обычай звонить в колокола (звонить во все колокола, бить тревогу/ в набат) и т. д.

Фразеологические единицы (ФЕ), отражая в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы

Фразеологизмы – своеобразные микромиры, они содержат в себе «нравственный закон, и здравый смысл, выраженные в кратком изречении, которые завещали предки в руководство потомкам»! Это душа всякого национального языка, в которой неповторимым образом выражаются дух и своеобразие нации [ 8].

Фразеология есть фрагмент языковой картины мира. Фразеологические единицы всегда обращены на субъекта, т.е. возникают они не столько для того, чтобы описывать мир, сколько для того, чтобы его интерпретировать, оценивать и выражать к нему субъективное отношение. Именно это отличает фразеологизмы и метафоры от других номинативных единиц.

Во внутренней форме большинства фразеологизмов содержатся такие смыслы, которые придают им культурно-национальный колорит. Например, фразеологизм сбоку припеку (о чем-то ненужном, необязательном) возник из прототипной (реальной) ситуации печения хлеба, когда сбоку основного каравая возникают наплывы из теста, которые в пищу не употребляются. Семантику таких фразеологизмов можно интерпретировать с позиций ценностных установок и стереотипов, свойственных ментальное нации, т.е. в терминах национальной культуры: то, что тесто отделяется от основного каравая, это плохо; кроме того, оно не может быть использовано в пищу» ибо пригорает; покрывается коркой; следовательно, наросты сбоку каравая не нужны.

Несмотря на кумулятивную функцию, т.е. функцию быть средством накопления и хранения информации, язык не становится хранилищем культуры. Единица языка – слово – является лишь сигналом, функция которого – пробудить человеческое сознание, затронуть в нем определенные концепты, готовые откликнуться на этот сигнал.

Язык же является лишь механизмом, способствующим кодированию и трансляции культуры. Истинными хранителями культур являются тексты. Не язык, а текст отображает духовный мир человека. Именно текст напрямую связан с культурой, ибо он пронизан множеством культурных кодов, именно текст хранит информации об истории, этнографии, национальной психологии, национальном поведении, т.е. обо всем, что составляет содержание культуры. Текст – набор специфических сигналов, которые автоматически вызывают у читателя, воспитанного в традициях данной культуры, не только непосредственные ассоциации, но и большое количество косвенных. В свою очередь правила построения текста зависят от контекста культуры, в котором он возникает. Текст созидается из языковых единиц низших уровней, которые при соответствующем подборе могут усилить культурный сигнал. Именно такими единицами в первую очередь и являются фразеологизмы.

Всякий фразеологизм, с нашей точки зрения – это текст т.е. хранитель культурной информации. Но если мы слышим фразу типа «язык помнит и хранит тайны...», то должны понимать, что это не более чем метафора. Фразеологический компонент языка не только воспроизводит элементы и черты культурно-национального миропонимания, но и формирует их. И каждый фразеологизм, если он содержит культурную коннотацию, вносит свой вклад в общую многозначную картину национальной культуры.

Итак, фразеологизмы прямо (в денотате) или опосредственно ( через соотнесенность ассоциативно-образного основания с эталонами, символами, стереотипами национальной культуры) несут в себе культурную информацию о мире, социуме. Поэтому ФЕ – своего рода «кладезь премудрости» народа, сохраняющий и воспроизводящий его менталитет, его культуру от поколения к поколению.

Характер, образ жизни, обычаи и традиции русского народа отразились в русских пословицах и поговорках.

Пословица– вошедшее в повседневную речь образное народное выражение, содержащее законченную мысль. Например, доброе братство лучше богатства. В гостях хорошо, а дома лучше. Делу – время, потехе – час.

Поговорка, в отличие от пословицы, не содержит законченного суждения: она лишь – часть его (семь пятниц на неделе, положить зубы на полку, биться об заклад).

Афоризмы – крылатые слова, то есть вошедшие в нашу речь краткие цитаты из литературы, изречения исторических лиц, ученых, философов. Например, афоризмы из произведений А.С. Пушкина: «Любви все возрасты покорны»; « Его пример другим наука»; «С корабля на бал»; «Что день грядущий мне готовит?» и др.[ 21].

Таким образом, лингвокультурология – это научная дисциплина, пограничная между науками, изучающими культуру, и филологией. Основными объектами лингвокультурологии являются взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в процессе его формирования. Здесь даётся разъяснение таких понятий, как языковая личность, полилингвистическая языковая личность, концепт, фоновая лексика, лексический фон, коннотативная лексика; рассматривается взаимосвязь языка и культуры, проблема культурологического минимума. Предмет лингвокультурологии – национальные формы бытия общества, воспроизводимые в системе языковой коммуникации и основанные на его культурных ценностях, все, что составляет «языковую картину мира» [10].

Большое место уделяется фразеологизмам, пословицам, поговоркам, афоризмам и художественному тексту, которые являются основными единицами изучения лингвокультурологии.

Усваивается понятийный, терминологический аппарат науки лингвокультурологии, организуется коллективная работа по составлению фрагментов коммуникативных и культурологических словарей, описанию концептов русской культуры, осуществляется подбор культурологически значимых текстов. Сопоставительный аспект предполагает диалоговый тип занятий, где в живой беседе, в ассоциативных экспериментах выявляется специфика родного языка и культуры в сопоставлении с русским языком и культурой.

**1.2 Лингвокультурология башкирского языка**

Башкирский язык как учебный предмет в школах Республики Башкортостан решает специальные образовательные и воспитательные задачи по подготовке учащихся в: активной социальной и трудовой деятельности.

В наше время, когда национальные проблемы особенно актуальны, необходимо найти правильный угол зрения в изучении родного языка, ни в коем случае не преувеличивая и не принижая его достоинств и возможностей. При этом необходимо вести целенаправленную работу по привитию интереса к родному языку, которая должна быть тесно связано с воспитанием национального и интернационального чувств: через национальное необходимо развивать интернациональные качества учащихся, так как человек, не воспринимающий и не любящий свой родной язык, свою культуру, вряд ли сумеет по достоинству оценить язык и культуру другого народа.

Знание родного языка – это обогащение своего духовного мира, познание прошлого, настоящего и будущего своего народа, своей Отчизны, поэтому учителя башкирского языка и литературы на уроках родного языка должны ставить и решать следующие задачи, направленные на воспитание интереса и уважения к языку, культуре других народов: 1) системой упражнений и форм работ формировать у школьников любовь и преданность Родине, своему народу; 2) работая над языковым материалом, воспитывать любовь к родному языку, культуре и к русскому языку как языку межнационального общения народов Российской Федерации; 3) воспитывать уважительное отношение к языкам и культурам других народов; 4)развивать у школьников чувство уважения к памяти прошлого нашей Родины, своего народа и народов других стран; 5)воспитывать любовь к родной природе как неотъемлемой части национального самосознания.

Для осуществления этих задач необходимо использовать следующие типы учебного материала: 1) изучая конкретный грамматический материал, необходимо использовать тематические дидактические тексты, способствующие воспитанию выше указанных чувств школьников; 2) на уроках также необходимо использовать исторические, краеведческие материалы, в частности, из истории Башкортостана и из истории совместного созидательного труда народов нашей Отчизны; 3) очень важно обращать внимание учащихся и на факты взаимовлияния языков и культур народов Российской Федерации друг на друга при этом осознание школьниками роли русского языка в нашей стране как языка межнационального общения народов РФ также способствует воспитанию уважения, любви к родному и I русскому языку и языкам народов дальнего и ближнего зарубежья; 4) но при этом необходимо подчеркнуть, что одно из проявлений патриотизма — это любовь к родному языку. Еще в свое время К.Д.Ушинский писал о том, что язык народа является полнейшим отражением родины и духовной жизни народа. Усваивая родной язык, ребенок усваивает не одни только слова, их сложения и видоизменения, но и бесконечное множество понятий, воззрений на предметы, множество мыслей, чувств, художественных образов, логику и философию языка. Таков этот великий народный педагог – родное слово.

Разрабатываемая лингвокультурологическая концепция обучения башкирскому языку опирается на общие психолого-педагогические, лингводидактические и лингвистические основы обучения языкам. В то же время она предполагает лингвокультурологические основы и опирается на основные понятия науки лингвокультурологии.

Основными аспектами изучения языка в лингвокультурологическом плане являются:

1. Изучение языка как исторически сформировавшуюся систему.
2. Изучение языка как накопителя духовной и материальной культуры народа – носителя языка.
3. Формирование лингвокультурологической компетенции у младших школьников.

Во время опытно-экспериментальной работы мы поставили следующие задачи:

1. Осуществить подход к языку как к исторически меняющейся системе.
2. Изучение лексических единиц во временном пространстве.
3. Изучение фразеологии как выразителя истории и культуры народа.

В обучении языку большую роль играет изучение кумулятивной функции языка: язык накапливает и хранит информацию о народе, творце и носителе данного языка.

В процессе обучения языку, общения на данном языке без культуры обойтись нельзя. Чтобы обучить речевому общению, необходимо выяснить, как связаны язык и культура и как показать эту взаимосвязь в процессе обучения.

Язык через значение выходит в мир, значение – это практика, которая соединяет язык с внеязыковой реальностью. За языковыми явлениями лежит определенная социокультура. За языковой картиной мира лежит социокультурная картина мира. Чтобы реально пользоваться разговорным языком, надо знать совокупность внеязыковых фактов, то, что лежит за языком. С каждым годом возрастает интерес к проблеме «язык – культура», в методике преподавания башкирского языка делаются только первые шаги в этом направлении. Концепция лингвистического направления башкирского языка была предложена доктором филологических наук, профессором Д.С. Тикеевым ещё в 1999 году. К сожалению, этот аспект в методике преподавания башкирского языка не наблюдается, также в учебниках башкирского языка не дан лингвокультурологический материал.[ 34, 51]

Для сравнения: учебник русского языка для русских (родной язык – русский) школ содержит определенный материал лингвокультурологического характера. Например, дается этимология слов, фразеологические единицы; текстовая информация, содержащая историко-этимологическую справку и т.д.

Например, ознакомимся с историей происхождения современного календаря. Во многих тюркских языках месяц обозначается как ай. По-туркменски аай, по-узбекски ай, по-якутски ый, по-чувашски уйых. Но во всех языках это слово имеет два значения: 1) светило, которое на небе, символ красоты. У многих народов полумесяц является предметом украшения. Например, у якутов к одежде шаманов прикрепляется фигурка в виде месяца, сделанная из железа. 2) месяц является единицей измерения времени.

До 1918 года использовался Юлианский календарь. В 1918 году в России был введен Григорианский календарь. Башкиры, присоединившись в середине XVI в. к Русскому государству, тоже начали пользоваться Юлианским календарем.

Каким же календарем пользовались древние башкиры? Как он назывался и по какому принципу был построен?

Ответить на эти вопросы нам помогут башкирские шэжэре, устное народное творчество.

2 тыс. – 2,5 тыс. лет тому назад на востоке использовали календарь, основанный на названиях животных. Например, 2000 лет назад среди китайцев был широко распространен такой календарь, который был связан с названиями животных. Годы назывались: Мыши, Быка, Тигра, Зайца, Дракона, Змеи, Лошади, Козы, Обезьяны, Петуха, Собаки и Кабана.

Точно такой же календарь распространился и среди башкир. Они назывались: Сыс6ан, №ыйыр, Бар4, :уян, Ылау, Йылан, Ат, :уй, Маймыл, Тауы6, Эт, 31м Ду57ы8. Башкиры этот двенадцатигодичный цикл называли м2с1л. В пословицах башкирского народа сохранилось содержание древних календарей. Они были заполнены мудрыми словами, которые называются 3ынамыш. Например, Бар4 йылы – байлы6, 3ыйыр йылы – ту6лы6, 6уй йылы – 6ытлык, 6уян йылы – йотло6, тауы6 йылы – с9пл1ндек, 3ары6 йылы – е5ел йыл, йылан йылы – яуынлы6, маймыл йылы – алан-йолан (билд13е8).

«Эт йылында мал 9рсер, бар4 йылында бар за 94ер», «Бар4 йылды барын с1с, 3ис булма3а тары с1с», «Эт йылы – буранлы», «Йыл6ы йылында йыбанма». Эти пословицы зародились на основе древних календарей.

О наличии календарей можно судить и по названиям месяцев. Например, «:араса килм1й, к28 булма4, 6а5тар булмай 6ыш булма4». Исходя из этой пословицы можно сделать вывод, что 6араса – это одно из названий месяца осени, 6а5тар – зимы, саратан – лета.

Встречается и осенний месяц под названием «№арыса». Май назывался «к9к 9л1н айы», что в переводе означает «месяц травы».

Январь – а6ман-то6ман, февраль – то6ман айы, март – хут айы, апрель – 319ер айы, май – к1к9к айы, июнь – селл1 айы, июль – ура6 айы, август – 3арыса айы, сентябрь – 16рап айы, октябрь – 6араса, ноябрь – 6а5тар, декабрь – 6ыш6ы селл1. Названия месяцам давали даже судя по особенностям погодных условий: буранай – март, ала7арай – апрель, 3абанай – май, 3абай – июнь, маяй – июль, ура7ай – август, 3ары7ай – сентябрь, 6арасай – октябрь, 6ырпа7ай – ноябрь, а6ъюлай – декабрь, 3ыуы6ай – январь, ша6ай – февраль.

Сохранились и названия дней недели: тыу7ан к2н – понедельник, аталан7ан к2н – вторник, 6ан к2н – среда, йы6 к2н – четверг, й2к к2н – пятница, 6оро к2н – суббота, а8на к2н – воскресенье[3].

Таким образом, здесь была рассмотрена лингвокультурологическая концепция обучения башкирскому языку, рассматриваются основные аспекты изучения языка в лингвокультурологическом плане, показана взаимосвязь языка и культуры. С каждым годом возрастает интерес к проблеме «язык-культура». Определенный вклад в концепцию лингвокультурологического направленя внесли доктор филологических наук, профессор, Заслуженный учитель Республики Башкортостан, Почетный работник высшего профессионального образования РФ, заведующий кафедрой башкирского языка и литературы Стерлитамакской государственной педагогической академии Д.С.Тикеев и доктор педагогических наук, профессор Л.Г.Саяхова.

Лингвокультурологический анализ на уроках башкирского языка направлен на ознакомление младших школьников с происхождением некоторых слов, терминов, фразеологизмов.

**1.3 Возможности компетентностного подхода**

Научно-методические предпосылки возникновения идеи формирования лингвокультурологической компетенции (динамика разработки проблемы «Язык и культура» как философской основы лингвокультурологической концепции; антропоцентрическая парадигма лингвистики с ее интересом к человеку и его коммуникативным и культурологическим потребностям; новый образ языка не только как знаковой системы, но и как феномена культуры; появление новой интегрированной отрасли лингвистики – лингвокультурологии; интерес к проблемам взаимосвязанного изучения языка и культуры в методической литературе последних лет) естественно привели к включению в новый стандарт образования культурологической компетенции формирования личности вместе с компетенциями коммуникативной, речевой, языковой и лингвистической [21]. Нужно отметить, что полного единства в терминологическом обозначении этой компетенции нет (известны термины: культурологическая, лингвокультурологическая, социокультурная компетенция и др.). В любом случае центральной остается идея и взаимосвязанном изучении языка и культуры («Преподавать язык – значит преподавать культуру».), о человекоформирующей функции языка. В понимании названной компетенции нужно различать социокультурную сущность (знание реалий культуры) и лингвокультурологическую (осознание того, каким образом культура связана с языком, как язык включает культуру и культура живет в языке). В первом случае речь идет о степени представленности в учебном процессе реалий культуры народа – носителя изучаемого языка, сопоставление с реалиями культуры других народов (обычаи, обряды, праздники, литература, искусство и т.д.). Лингвокультурологический подход предполагает изучение единиц языка (слов, фразеологизмов, текстов, грамматических явлений) в функционально-культурном аспекте, например: в процессе лингвокультурологического анализа текста национально-культурная лексика, фразеологизмы рассматриваются в свете каких-либо исторических событий. Поскольку дифференциация этих подходов еще не разработана, термин «лингвокультурологическая компетенция» следует понимать более широко, как включающий в себя оба компонента культурологической компетенции – социокультурный и собственный лингвокультурологический.

Углубление и дальнейшая разработка лингвокультурологической концепции башкирскому языку – необходимое условие для создания целостной и обоснованной методической концепции, предполагающей взаимосвязанное изучение языка и культуры как основы формирования лингвокультурологической компетенции учащихся. Обоснование интегрированных единиц обучения, разработка технологии включения лингвокультурологического компонента содержания обучения языку в учебный процесс, в структуру урока могут быть достигнуты только при соответствующем учебно-методическом обеспечении данной концепции, что потребует создания программ, учебников и учебных пособий нового поколения, пронизанных идеей духовной, человекоформирующей сущности языка и культуры.

Пути формирования лингвокультурологической компетенции в самом общем виде представляются следующими:

1. Разработка лингвокультурологического пространства учебников: наряду с системным представлением языковых единиц и уровней (фонетики, лексики и грамматики) необходимо системное представление культурологической основы учебника (не просто как иллюстрации к языковым явлениям, а объективно обусловленной и созданной на основе культурологических минимумов, банков текстов, словарей прецедентных имен, образов, ситуаций, концептов и т.д.).
2. Не просто знакомство с реалиями культуры, а интерес к ним, формирование соответствующих ценностных ориентаций.
3. Осознание национально-культурного компонента значения языковых единиц:

а) слово в национально-культурном аспекте (помимо знания лексического и грамматического значения слова необходимо иметь представление о его лексическом фоне, о мире слова – что реально стоит за ним в действительности, какие ассоциации вызывает слово, его ассоциативное поле в сознании носителей языка, культурное поле слова, его место в языковой картине мира и т.д.). Этот подход обуславливает восприятие слова не только как единицы языка, но и как единицы культуры. Слово воспринимается как наименование концепта – интегрированной единицы языка и культуры;

б) усвоение фразеологии, тесно связанной с историей, образом жизни, обычаями и менталитетом создавшего ее народа. То же самое можно сказать о пословицах, поговорках, афоризмах и – шире – о произведениях фольклора: сказках, мифах, легендах, преданиях;

в) восприятие текста в лингвокультурологическом аспекте как порождение определенной эпохи, социокультурной ситуации, личность автора – носителя национального языка и культуры. Лингвокультурологический анализ текста [28].

Лингвистическую основу методики обучения языкам (лингводидактики) составляют основные положения лингвистики, раскрытые ею закономерности в структуре, в семантике языка, в его развитии и функционировании. От понимания на данном этапе развития лингвистической науки сущности языка и методов описания конкретных языковых фактов зависят общие направления и методы обучения языкам. Инновационные парадигмы в лингвистике определили во многом контуры новой лингвокультурологической концепции обучению башкирскому языку. Представим в кратком изложении основные положения концепции.

1. В центре коммуникативно-культурологической концепции обучения языкам, в том числе башкирскому лежит идея взаимосвязанного изучения языка и культуры. Соизучение языка и культуры, выработка не только языковой, но и коммуникативно-культурологической компетенции личности становится стратегией и основной целью обучения как родному, так и русскому языку.

Социопсихолингвистической основой этого направления явилось понятие «языковая личность». В целевой установке учебников проявляется антропоцентризм, направленность на человекоформирующую функцию языка, гуманистическая ориентация обучения языкам. Концепция обучения башкирскому языку опирается на лингвистическую теорию развития языковой личности. Так, Ю.Н.Караулов выделяет три уровня развития языковой личности. Нулевой – на уровне языковых значений, системно-структурного познания языка, слов, их сочетаний и грамматических форм. Первый (после нулевого) уровень – формирование языковой картины личности, ее тезауруса. Этот уровень непосредственно связан с обогащением знаний о мире. Человек устроен так, что знание неотделимо от языка; приобретая представления о действительности, совершенствуя, обогащая, детализируя и развивая свою картину мира, человек одновременно овладевает языком, углубляет и делает более гибкой семантику, развивает свою способность, или компетенцию. Второй уровень – мотивационный – связан с мотивами и целями личности, определяющими ее речевое поведение, то есть мировоззрение, нравственную ориентацию. Именно эти уровни владения языком играют основополагающую роль в формировании личности учащегося [19]. В условиях многоязычия речь идет о билингвальной личности. Первичное познание мира, развитие мышления ребенка, становление его как личности, приобщение к духовным ценностям нации осуществляются в процессе усвоения родного языка. Изучение родного языка является основой формирования мировоззрения, ключом к накопленной веками народной культуре, незаменимым средством сохранения традиций и преемственности поколений.

Изучение башкирского языка как государственного и как языка межнационального общения народов расширяет коммуникативные и познавательные возможности учащихся. Изучение башкирского языка есть одновременно вхождение в культуру башкирского народа, познание через него культуры других народов и мировой культуры.

2. Идея формирования языковой личности предполагает построение концепции лингвистического образования на основе новейших достижений психологической и педагогической науки: личностно-ориентированной педагогики, деятельно-развивающей системы обучения, ноосферного интегрированного образования (воспитание научного глобального сознания, экологического, гуманитарного мышления, способности к самоопределению), гуманитарно-информационной модели образования как основы социолизации личности. «Язык – мощный фактор социализации, может быть, самый мощный из существующих» [23].

3. Содержание лингвистического образования строится в соответствии с образом самого предмета изучения – языка. Различают: 1) язык вообще (как представление о человеческом языке) и 2) конкретные этнические языки.

Язык – естественно возникшая в человеческом обществе и развивающаяся система облеченных в звуковую форму знаковых единиц, способная выразить всю совокупность понятий и мыслей человека и предназначенная прежде всего для целей коммуникации. Язык в одно и то же время – условие развития и продукт человеческой культуры… Владение языком составляет неотъемлемую черту человека, а возникновение языка совпадает с временем формирования homo sapiens [28].

В соответствии с приведенным содержанием понятия «язык» выделяются основные направления его изучения в школе: а) изучение языка как системы; б) развитие языковой способности учащихся, обучение речевому общению; в) изучение языка в стилистическом аспекте, в том числе как первоэлемента художественной литературы.

4. Содержание понятия «язык» дополняется характеристикой его функций. На основе общих, присущих всем языкам функций формируются лингводидактические принципы. Наиважнейшими среди них являются коммуникативная, когнитивная и культурологическая функции и, следовательно, соответствующие принципы обучения языкам.

Рассмотрим лингвокультурологический принцип. Взаимосвязь языка и культуры, более широкий взгляд на язык как на достояние духовного богатства народа, подход к языку как культурно-исторической среде, формирующий языковую личность, - один из основополагающих методических принципов.

Будучи органической частью национальной культуры народа, духовным наследием предшествующих поколений, язык вместе с тем является важнейшим фактором развития культуры. Вместилище знаний – язык закрепляет в своих единицах, и прежде всего в словах и фразеологии, исторический опыт народа, отображает его внутренний мир и своеобразие менталитета, обеспечивает преемственность и единство культурной традиции. «…Язык никак не должен преподаваться в качестве формальной системы…преподавать язык – значит в конечном итоге преподавать культуру» [21].

Итак, мы рассмотрели пути формирования лингвокультурологической компетенции, лингвокультурологический принцип, кратко изложили основное положение лингвокультурологической концепции.

Антропоцентрическая ориентация методики преподавания, методические принципы обучения башкирскому языку естественно привели к идее крмпетентностного подхода в формировании учащихся как языковых.

Основными объектами изучения лингвокультурологии является взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в процессе его функционирования. Предмет исследования – это материальная и духовная культура, созданная человеком и выраженная в языке. Важнейшей задачей лингвокультурологии и ее характерной отличительной особенностью является системное представление культуры народа в языке. Лингвокультурология исследует языковую картину мира, даёт системное описание фактов языка и культуры в их взаимодействии и взаимосвязи. Эта наука тесно взаимодействует с культурологией, лингвострановедением, этнолингвистикой, социолингвистикой, но при этом имеет свою специфику и особый аспект изучения проблемы «Язык и культура».

В центре внимания лингвокультурологии находится человек, рассматриваемый как носитель языка и культуры, его национально – специфические, поведенческие нормы, делающие индивида представителем данной культуры.

Основными единицами изучения лингвокультурологии являются слова, фразеологизмы, пословицы, поговорки и рассматриваются некоторые из них.

Башкирский язык как учебный предмет в школах РБ решает специальные образовательные и воспитательные задачи по подготовке учащихся к активной социальной и трудовой деятельности. В этом параграфе вводим лингвокультурологический материал на уроках башкирского языка.

Далее говорится о разных компетентностных подходах в обучении, в том числе и о лингвокультурологическом подходе. Раскрывается термин лингвокультурологическая компетенция, рассматриваются пути формирования лингвокультурологической компетенции.

Лингвокультурологический подход представляет собой взаимосвязь языка и культуры, более широкий взгляд на язык как на достояние духовного богатства народа, подход к языку как культурно – исторической среде, формирующей языковую личность.

Формирование лингвокультурологической компетенции предполагает осознание языка как формы выражения национальной культуры, национально-культурной специфики башкирского языка. По моему мнению введение в практику школы понятия «компетенция» дает более четкие ориентиры при описании владения башкирского языка и для разработки измерителей уровня подготовки младших школьников по данному предмету.

**ГЛАВА 2. ФОРМИРОВАНИЕ** **ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

**2.1 Основы программного стандарта по обучению башкирскому языку в начальной школе**

Государственный образовательный стандарт общего образования определяет обязательный минимум содержания основных образовательных программ, максимальный объем учебной нагрузки обучающихся, требования к уровню подготовки выпускников [20].

Изучение башкирского языка в основной школе направлено на достижение следующих целей:

- развитие и воспитание школьника, его социализация, развитие интеллектуальных качеств; формирование ценностей ориентации – осознание башкирского языка как духовной ценности, его значимости в жизни современного общества; формирование любви и уважения к башкирскому языку, развитие потребности к речевому самосовершенствованию;

- овладение башкирским языком как средством общения в повседневной жизни, учебной деятельности; развитие способности к речевому взаимодействию и взаимопониманию;

- освоение знаний о башкирском языке, его устройстве и функционирование; обогащение словарного запаса и грамматического строя речи учащихся; освоение семантических ресурсов башкирского языка, овладение его основными изобразительно – выразительными средствами;

- формирование способностей опознавать, анализировать, сопоставлять, классифицировать языковые и речевые явления и факты, оценивать их с точки зрения нормативности, соответствия ситуации, сфере общения; осуществлять информационный поиск, извлекать, преобразовывать необходимую информацию, работать с текстом, производить его информационную переработку;

- приобретение компетентности в сфере башкирского языка и речевого общения;

а) речевая компетентность – овладение всеми видами речевой деятельности и основами культуры устной и письменной речи, базовыми умениями и навыками использования языка в жизненно важных для данного возраста сферах и ситуациях общения;

б) языковая (лингвистическая) компетентность – овладение основами науки о языке, основными умениями и навыками анализа явлений и фактов языка, формирование ими совершенствование способности учащихся употреблять слова, их формы и синтаксические структуры в соответствии с нормами литературного языка, использовать синонимические ресурсы башкирского языка;

в) социокультурная компетентность – овладение единицами языка с национально – культурным компонентом значения и башкирским речевым объектом.

Реализуя общие цели изучения башкирского языка, предмет «Башкирский язык» в школе с башкирским (родным) языком обучения выполняет специфические цели, которые отражают социальные функции родного языка в целом и определяют его роль в условии всех изучаемых предметов в школе.

Таким образом, «Башкирский язык» в школе с родным (не башкирским) языком обучения выполняет специфические цели, обусловленные его статусом государственного языка, средства межнационального общения в повседневной жизни и профессиональной деятельности; приобщает учащихся к культуре башкирского народа в рамках тем. Сфер, ситуаций общения, предшествующих опыту, интересам учащихся основной школы.

**2.2 Апробация авторской программы по содержанию лингвокультурологической компетенции**

Поиски эффективных путей обучению башкирскому языку привели к разработке лингвокультурологической компетенции, в центре которой лежит идея взаимосвязанного учения языка и культуры. Соизучение языка и культуры, формирование языковой личности, выработка не только языковой, лингвистической, но и коммуникативной культурологической компетенции становится генеральной линией обучения башкирскому языку. В последние годы появилось много исследований лингвокультурологического направления. Также лингвокультурологический материал включает в учебники башкирского языка нового поколения, появляются словари нового поколения, содержащие лингвокультурологический материал. Это учебники профессора Л.Г.Саяховой для 10 – 11 классов по русскому языку, русско – башкирский словарь этнокультуроведческой лексики М.И.Багаутдиновой, этнолингвистический словарь Р.Г.Хадыевой словарь русской культуры Ю.Степанова [5, 39, 30].

Современная методика обучения языкам видит одной из задач формирования лингвокультурологической компетенции – это знание идеальным говорящим – слушающих всей системы культурных ценностей, выраженных в языке. Формирование лингвокультурологической компетенции предполагает осознание языка как феномен культуры, как культурно – исторической среды, воплощающий в себе историю, культуру, обычаи народа. Язык как сокровищница культуры способствует познанию мира, хранению и передаче познанного от поколения к поколению. С целью реализацией лингвокультурологических идей нами была составлена программа, нацеленная на взаимосвязанное изучение языка и культуры.

При разработке программы учитывались возрастные и психологические особенности младших школьников. Подбор материала, форм и методов работы подчинялся дидактическому принципу: от частного к общему, от менее сложного к более сложному и глубокому, от творческой деятельности под руководством учителя к полной творческой самостоятельности учащихся.

Цель нашей программы заключается в лингвокультурологическом и интеллектуальном развитии младших школьников, их эстетическим и духовным воспитанием.

Задача формирования лингвокультурологической компетенции на первый план выдвигает обновление, содержание учебной работы на уроках башкирского языка. Надо отметить, это – сложная задача, так как процесс внедрения этого направления в учебную деятельность только начинается. Большинство учителей затрудняются в определении характера и содержания данной работы. Для опытно – экспериментальной работы нами разработана была программа по формированию лингвокультурологической компетенции младших школьников. Эта программа включает следующие компоненты:

1. словарная работа, направленная на изучение этимологии слов;
2. тематическая работа на тему «В мире имен»;
3. работа над пословицами, поговорками, загадками;
4. введение лингвокультурологического материала при изучении темы «Имя прилагательное»;
5. «слова – путешественники»;
6. внеклассные мероприятия «Йома к2н – изге к2н», «Баш6орт тирм13енд1»;
7. работа над концептом «хлеб».

Во время прохождения государственной педагогической практики в 3 – 4 классах МОБУООШ имени К. Хайбуллина д. Серегулова Зианчуринского района была проведена опытно – экспериментальная работа. В эксперименте участвовало 7 учащихся.

Эксперимент проводился в три этапа:

- констатирующий;

- формирующий;

- контрольный.

Для выявления лингвокультурологической компетенции учащихся были выделены следующие уровни:

- высокий

- средний

- низкий.

Для проведения первого среза было подготовлено 5 заданий.

1. Объясните происхождение следующих слов: аршин, Науруз.

Образец: «м161л» - пословица – арабского происхождения, в переводе означает «слово, сказанное к месту».

1. О чем говорится в этой пословице?

Лекарство от лени – работа.

1. Каково происхождение твоего имени?
2. Как вы понимаете значения следующих фразеологизмов и в каких случаях их используют?

!лепте тая6 тип белм19.

!лепте тая6тан айырмау.

1. Какие ассоциации у вас вызывает это слово?

!ки1т.

Результаты проведенного первого среза показали, что значение этимологии слов знают 3 ученика, знание значения ФИО – 3 ученика, толкование пословиц – 2 ученика, ассоциативный эксперимент 4 ученика и ни один ученик не знает значения фразеологизмов.

Эти данные мы видим по составленной нами таблице.

Таблица 1 Результаты констатирующего этапа эксперимента по проверке лингвокультурологической компетенции младших школьников

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Значение этимологии слов | Знание значения ФИО | Толкование пословиц | Знание значения фразеологизмов | Ассоциативный эксперимент |
| 1. Ильгизар | **+** | **\_** | **\_** | **\_** | **+** |
| 2. Диана | **\_** | **\_** | **\_** | **\_** | **\_** |
| 3. Идель | **+** | **+** | **+** | **\_** | **+** |
| 4. Ислам | **+** | **+** | **+** | **\_** | **+** |
| 5. Дим | **\_** | **\_** | **\_** | **\_** | **\_** |
| 6. Гафур | **\_** | **\_** | **\_** | **\_** | **+** |
| 7. Зиля | **\_** | **+** | **\_** | **\_** | **+** |

Констатирующий этап показал, что необходимо продолжить работу по формированию лингвокультурологической компетенции по составленной к началу практики программы.

В первую очередь мы провели словарную работу на тему «Борон7о баш6орт кейеме». Слова вводились на уроках башкирского языка, урока жизни, в виде небольшого исследования в лингвокультурологическом аспекте.

Урок может начаться с пословицы «Зверь – шкурой, а человек – одеждой». Далее вводились понятия 6ушъяулы6, та4тар, б9рек, ел1н, сары6.

:ушъяулы6 й1ки, уны француз яулы6 тип т1 ата7андар, эре 6ы8ыл7а 8ур яулы6ты 6уш к2й2 3атып ал7андар. Шу7а 6ушъяулы6 тип атал7ан, 2лк1н 6атындар та4тар ябын7ан. Киленд1р 6айны йортона т2шк1н ва6ытта, та4тар 18ерл1п барыр бул7андар. С2нки «та4тар3ы8 килен х1ст1р3е8» тиг1н м161л 6ал7ан халы6та. Т2рл2 6имм1тле тирен1н б9рек тегеп кейг1нд1р. :ы88ар яулы63ы8 7ына кейг1н, 2лк1н 6атындар яулы6 24т2н1 б9рек кейеп, та7ы еб1к й1ки кешемир ш1л б2рк1нг1нд1р. Ир81р кейе8 6алпа6 кейг1нд1р. Йылы к2нд1 й1ки 2й81 та6ыя.

Баш6орт кейемд1рене5 6ай3ы бер81рен 3анап, а5латма биреп кит1йек.

А6 6алпа6 – 2лк1н й1шт1р81ге 6атындар кей1 тор7ан баш кейеме.

Алми8е9 – т15к1ле, м1рйенле б1л1к1й ген1 я7а, к9лд1к и8е9ен 6аплап 3алына.

Ситек, бесем 6ата – к9нд1н тегелг1н ая6 кейемд1ре.

Билбау, 61м1р – м1рйен мен1н с9пл1п би81лг1н й1ки сигелг1н.

К2п2 – тыш3ы8 тун й1ки 3ырып тегелг1н 24 кейеме.

К1з1кей – ту6ыманан тегелг1н 6ы46а 24 кейеме.

Сары6 – башы к9н, 6у5ысы кейе881н тегелг1н, зауы6 мен1н 6ус6арлап би81лг1н ая6 кейеме.

Словарная работа, построенная на этимологическом уровне, открыла очень интересный и своеобразный мир. Детям язык преподается как явление, имеющая свою историю, тайны и загадки. Знакомя детей с лексическим значением слова, мы раскрывали о том, что в словарный состав башкирского языка входят не только исконно башкирские слова, но и заимственные. После этого ученики начали интересоваться о происхождении слов, у них появилась масса вопросов. Подобная работа вызывает интерес к истории личных имен. Эффективным будет проведение уроков на темы «В мире имен» или «Имя твое».

«Имя» - слово очень древнее. Имя появилось в связи с тем, что нужно было обращаться друг к другу. Затем имя становилось различительным знаком. Оно давалось человеку как примета, чтобы можно было его выделить среди других.

Рождение нового гражданина в нашей стране закрепляется регистрацией и выдачей свидетельства о рождении, где записываются фамилия, имя, отчество.

Многие родители к выбору имени относятся со всей серьезностью, и это понятно, ибо человек, получив имя, носит его всю свою жизнь.

Наречение новорожденного – ответственна и непростая: имя должно быть красивым, благозвучным и желательно сочетание с отчеством. Собственное имя человека имеет также воспитательное значение.

Мотивов выбора имени много, но в основном он зависит от личных вкусов, эстетических представлений и культурно – образовательного уровня человека.

У каждого народа своя система собственных имен и большое разнообразие национальных традиций в выборе имени и в церемонии называния. Каждый народ соответствует своему родному языку, имеет собственных имен и традиций их наречения. Вместе с тем для всех существует единая форма записи и официального наименования лица, которое включает в себя фамилию, имя и отчество.

Например возьмем арабские имена, которые вам известны:

Аскар – сокращенная форма имени Галиаскар; маленький; армия, солдат, воин;

Баязит – превосходный, превосходящий;

Вильдан – дитя, сын;

Ильгам – вдохновение;

Ришат – идущий по правильному пути, умный, храбрый, мужественный;

Салим – целый, невредимый, благополучный, простой, искренний, честный;

Азамат – рыцарь, богатырь, герой, смелый, отважный;

Ансар – помощник, спутник;

Ислам – покорность, преданность Аллаху, мусульманин, здоровый, исправный;

Василя –неразлучная подруга, умеющая ждать;

Динара – от названия древней золотой или серебряной монеты;

Зульхиза – от названия 12 – го месяца лунного календаря Хиджри;

Зухра – блеск, красота, название планеты Венера;

Латифа – красивая, счастливая, приветливая, добрая, милосердная;

Найля – дар, подарок;

Насима – мягкий ветерок, душевная;

Таслима – приветствие;

Халида – память, воспоминание;

Адиля – справедливая, правдивая [ 20].

- Вам знакомы эти имена? А кто знает, что они означают? Ваши имена что означают? (ответы учащихся).

- Все эти имена арабского происхождения.

Таким образом, знание истории личных имен расширяет кругозор детей и повышает интерес к изучению языка.

В процессе работы над заимственными словами очень интересна форма лингвистической работы «Слова – путешественники». Учащимся предлагаются такие слова: айва, аксакал, алтын, арба, джигит, ералаш, капкан, мусульманин, халва. Они должны объяснить происхождение этих слов. Например, арба – это слово появилось в XVII веке, от тюркского araba «телега, колымага» [ 41].

Проведение таких занятий оказывает значительное влияние на формирование у детей национального самосознания и вводят в систему ценностей башкирского народа.

Итоги проведенной выше сказанной работы показало, что ученики с интересом выполнили лингвокультурологические задания, начали показывать знания не только в области языка, но и культуры. Это мы видим по результатам выполненной работы.

После проведения уроков, построенных на лингвокультурологическом материале, мы получили такие результаты: 2 ученика усвоили материал на «4» и 5 учеников – на «3». Это мы видим на диаграмме 1.

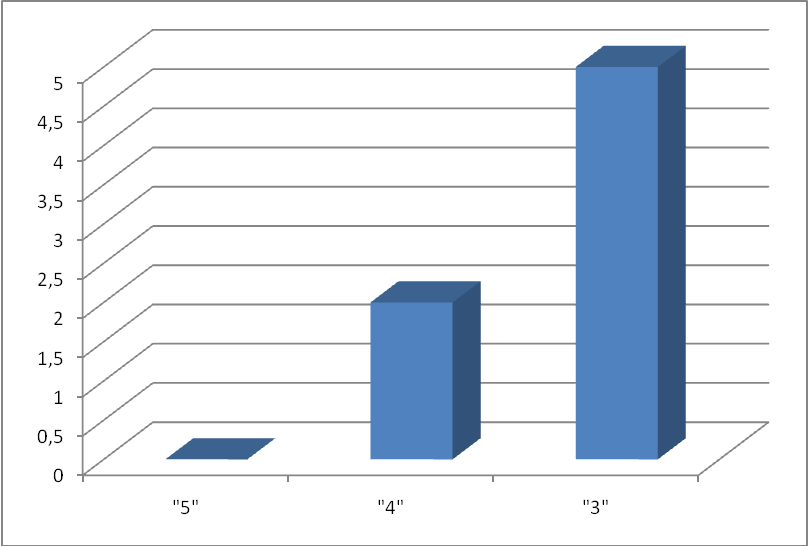


Диаграмма 1.Результаты констатирующего эксперимента.

Результаты констатирующего эксперимента показали, что у младших школьников нет знаний лингвокультурологического характера.

Для формирующего эксперимента мы провели еще несколько уроков, построенный на лингвокультурологическом материале (Приложение 1 и приложение 2). 4 ученика усвоили материал на «5», 2 ученика – на «4» и один ученик – на «3».

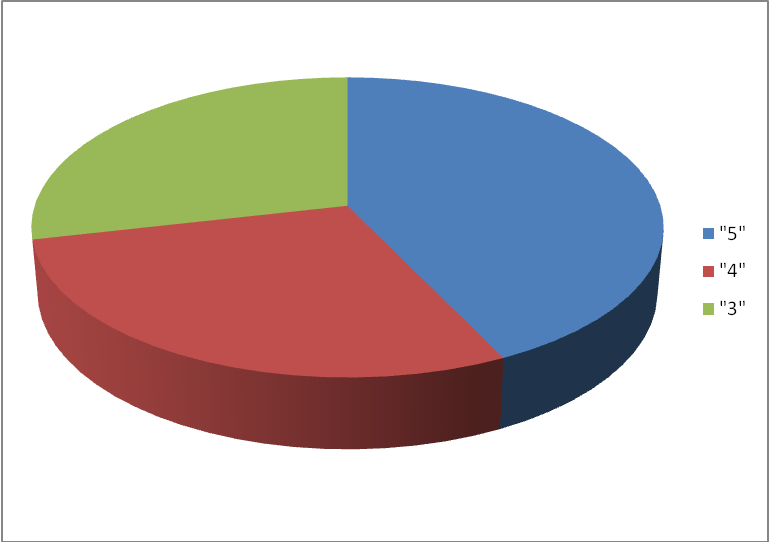


Диаграмма 2 Результаты формирующего эксперимента.

Во время формирующего эксперимента младшие школьники показали, что достаточно хорошо усвоили материал лингвокультурологического характера.

Для контролирующего среза мы подготовили задания аналогично констатирующему эксперименту. Итоги опытно-экспериментальной работы показаны в диаграммах 3, 4, 5, 6, 7.

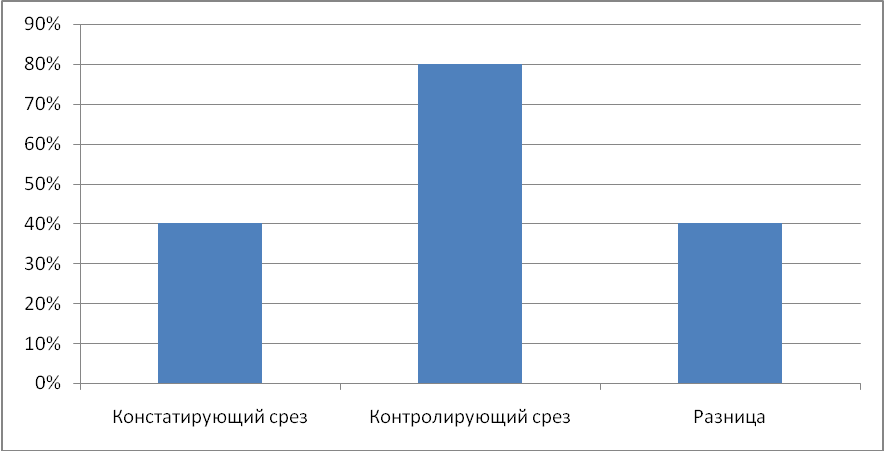


Диаграмма 3 Знание этимологии слов.

Констатирующий срез – 40%, контролирующий срез – 80%, разница – 40%.

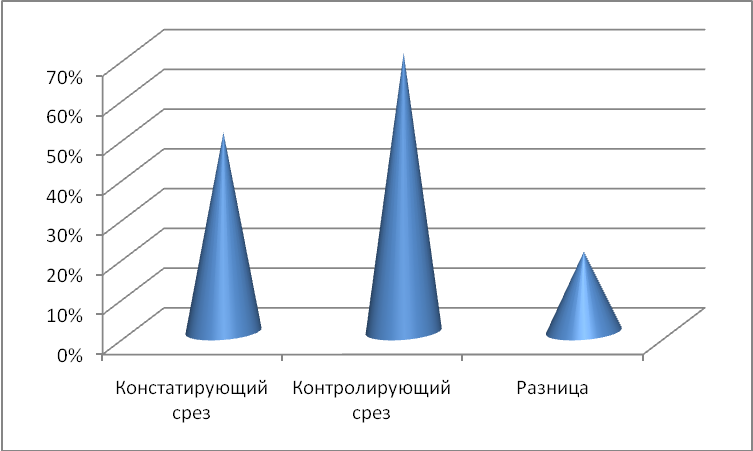


Диаграмма 4 Знание значения ФИО.

Констатирующий срез – 50%, контролирующий срез – 70%, разница – 10%.

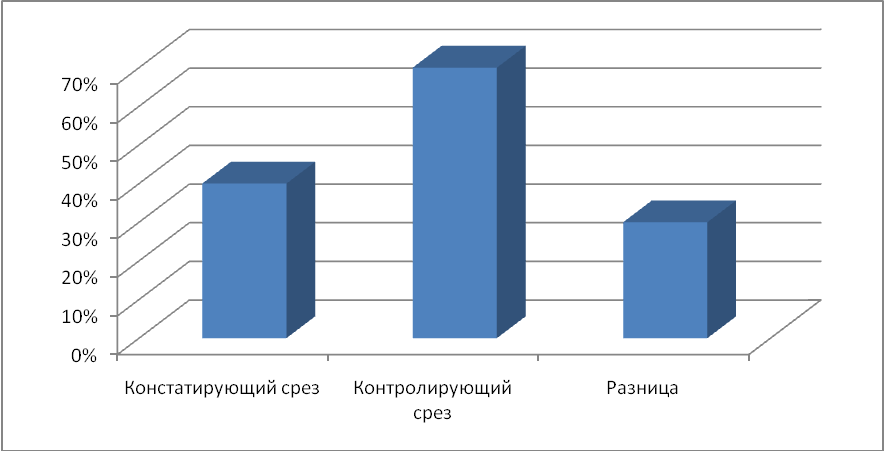


Диаграмма 5 Толкование пословиц.

Констатирующий срез – 40%, контролирующий срез –70%, разница – 30%.

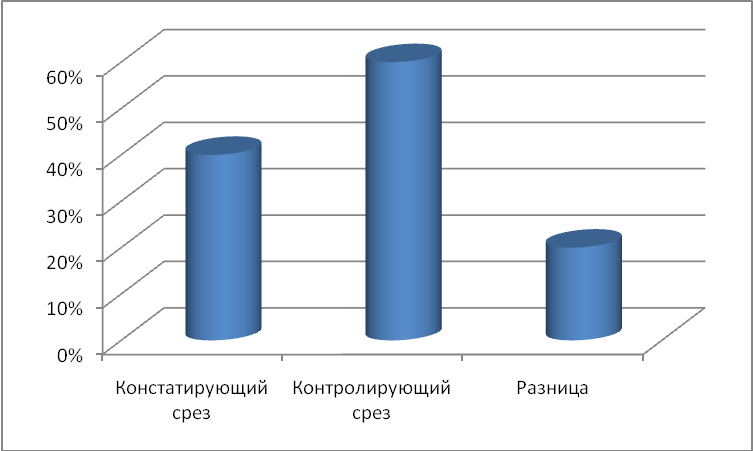


Диаграмма 6 Ассоциативный эксперимент.

Констатирующий срез – 40%, контролирующий срез – 60%, разница -20%.

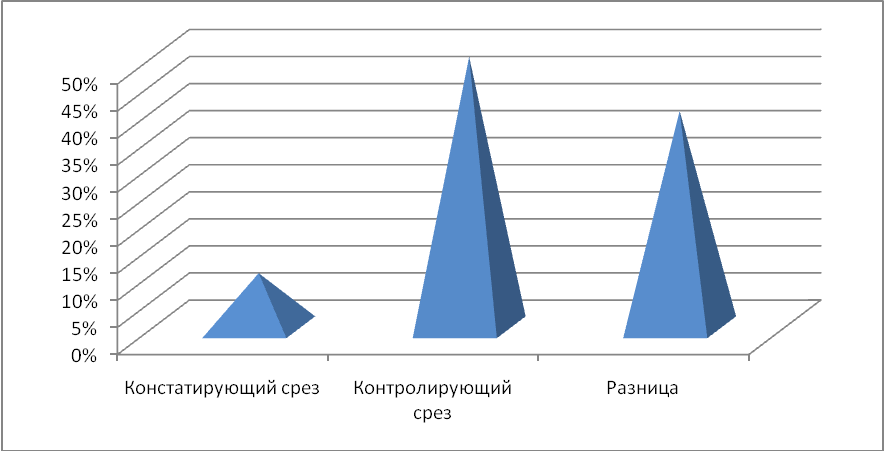


Диаграмма 7 Знание значения фразеологизмов.

Констатирующий срез – 10%, контролирующий срез – 50%, разница – 40%.

Выше приведенные результаты подтверждают нашу гипотезу и доказывает, что формируя лингвокультурологическую компетенцию у детей, мы развиваем речь, пробуждаем интерес к языку, уважение ко всему нас окружающему, воспитываем наблюдательность и т.д.

Таким образом, именно в младшем школьном возрасте через сближение с народной культурой усваивается язык, закладываются основные направления развития личностных особенностей, особенно любовь к Родине, народу, родной природе. Системный подход к изучению языка на лингвокультурологической основе ориентирует учащихся на познание новых культурных ценностей, способствует формированию культурологического мышления.

**2.3 Методические рекомендации по формированию лингвокультурологической компетенции**

Основной задачей обучения башкирскому языку состоит в том, чтобы обеспечить формирование элементарной лингвокультурологической компетенции. Язык остается материальной единицей как понятийного мышления, так и мышления в образах. С лингвокультурологической точки зрения источником познания истории страны, истории языка могут стать все виды, так как они как средство отражения мира накапливают и хранят лингвокультурологическую информацию. Все важнейшие события истории Башкортостана находит отражение не только в документах, но и в художественном фольклоре, живописи.

На данной ступени обучения большое значение имеет, конечно, работа по развитию речи и формированию понятийного багажа. Особый восторг вызывает работа по «расшифровке» собственного имени; воспитательное значение этой работы огромно: воображение уносит ребенка к истокам становлении Башкортостана.

Активное пополнение словарного запаса идет не только за счет освоения значения имени собственного, но и новых слов, словосочетаний, которые будут встречаться в литературных произведениях, разговорной речи, принося особый смысл в высказываниях; более того, дети учатся видеть, что, попадая в литературный контекст, эти слова и выражения приобретают дополнительное значение, что между словами существуют глубинные связи.

На уроках башкирского языка развивается ассоциативное мышление, которое, в свою очередь, служит мощным толчком для развития творческих способностей детей, расширение их кругозора, через приобщение к культуре как своего. Так и других народов.

Формирование лингвокультурологической компетенции младших школьников требует от учителя лингвокультурологической ориентации в обучении башкирскому языку и постановки следующих задач:

- развивать у учащихся интерес к культуре, обычаям, традициям народа через слово;

- учить вникать в лингвистическое и культурологическое значение слова;

- создать условия для положительного психологического и мотивационного настроя к изучению языка во взаимосвязи с культурой;

- обогащается словарь младших школьников посредством национальной лексики.

С целью обогащения словаря на уроках башкирского языка, можно использовать задачи следующего характера:

1. работа с пословицами и поговорками отражающими материальную и духовную культуру народа;
2. работа со словарем (толковым, этимологическим, мифологическим, фразеологическим);
3. составление словаря – минимума лингвокультурологического характера;
4. составление словаря – «словника» (запись устаревших слов);
5. подготовка комплекса упражнений и творческих работ, отражающих культуру народа;
6. составление лексических упражнений культурологического характера.

Указанные упражнения должны быть комплексными, чтобы заставить ребенка одновременно видеть, думать, сопоставлять культуру разных народов в процессе изучения языка. Также учителю необходимо использовать на уроках башкирского языка и чтении слова и тексты лингвокультурологического направления (сказки, былины, пословицы, поговорки, загадки и т.д.); организовать специальные занятия по изучению народной культуры (материальной и духовной); проведение различных праздников.

Таким образом, формирование лингвокультурологической компетенции младших школьников требует от учителя лингвокультурологической ориентации в обучении башкирскому языку

Государственный образовательный стандарт общего образования определяет обязательный минимум содержания основных образовательных программ, максимальный объем учебной нагрузки обучающихся, требования к уровню подготовки выпускников.

Поиски эффективных путей обучения башкирскому языку привели к разработке лингвокультурологической компетенции, в центре которой лежит идея взаимосвязанного изучения языка и культуры. Современная методика обучения языкам видит одной из задач формирования лингвокультурологической компетенции – это знание идеальным говорящим – слушающих всей системы культурных ценностей, выраженных в языке.

Посредством лингвокультурологических упражнений учитель сможет помочь созданию языковой картины мира, познакомить с лексикой, фразеологизмами, текстами, отображающими культуру башкирского народа. Процесс формирования лингвокультурологических понятий на уроках башкирского языка связано с воспитанием любви к родной культуре, уважительным отношением к языкам и культурам других народов, приобщением их к мировой культуре.

Во время прохождения государственной педагогической практики была проведена опытно-экспериментальная работа, который проводился в три этапа: констатирующий, формирующий и контрольный. Для проведения первого среза было подготовлено 5 заданий следующего характера: значение этимологии слов, знание значения ФИО, толкование пословиц, знание значения фразеологизмов и ассоциативный эксперимент. Констатирующий этап показал, что необходимо продолжить работу по формированию лингвокультурологической компетенции младших школьников на уроках башкирского языка.

В ходе формирующего эксперимента были проведены следующие работы на тему «Борон7о баш6орт кейеме», «В мире имен» и «Слова – путешественники». Во время проведения этих уроков младшие школьники показали свои знания лингвокультурологического характера.

По диаграммам 3, 4, 5, 6, 7 мы видим, что результаты подтверждают нашу гипотезу и доказывает, что формируя лингвокультурологическую компетенцию у детей, мы развиваем речь, пробуждаем интерес к языку, уважение ко всему нас окружающему, воспитываем наблюдательность.

Основной задачей обучения башкирскому языку состоит в том, чтобы обеспечить формирование элементарной лингвокультурологической компетенции. Язык остается материальной единицей как понятийного мышления, так и мышления в образах. С лингвокультурологической точки зрения источником познания истории страны, история языка могут стать все виды, так как они как средсиво отражения мира накапливают и хранят лингвокультурологическую информацию. Все важнейшие события истории Башкортостана находит отражение не только в документах, но и в художественном фольклоре, живописи.

В ходе формирования лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка у младших школьников развивается интерес к культуре, обычаям, традициям народа через слово; учатся вникать в лингвистическое и культурологическое значение слова; создаются условия для положительного психологического и мотивационного настроя к изучению языка во взаимосвязи с культурой; обогащается словарь посредствам национальной лексики.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Взаимосвязь языка и культуры, более широкий взгляд на язык как на достояние духовного богатства народа, подход к языку как к культурно-исторической среде, формирующей языковую личность – один из основополагающих принципов современной теории обучения языкам.

Будучи органической частью национальной культуры, духовным наследием предшествующих поколений, язык вместе с тем является важнейшим фактором развития культуры. Как вместилище знаний, язык закрепляет в своих единицах, и, прежде всего в словах и фразеологии, исторический опыт народа, отображает его внутренний мир и своеобразие менталитета, обеспечивает преемственность и единство культурной традиции.

Культура имеет отношение к образу жизни членов данного общества – привычкам и обычаям, а также материальным благам, которые они производят.

Понятие культуры включает в себя не только виды творческой деятельности. Культура относиться ко всему образу жизни членов общества. Она включает манеру одеваться, брачные ритуалы и семейную жизнь, трудовую деятельность, религиозные церемонии и проведение свободного времени. Культура это все, что создано человеком.

Каждое общество, обслуживаемое данным языком, имеет и национально-своеобразную культуру. Эта культура получает отражение в языке. Поэтому овладение языком означает, с одной стороны, овладение теми культурными ценностями, которое накопило данное общество, а, с другой стороны, освоение этих ценностей невозможно без знания языка: язык – хранитель культуры, с его помощью культура наследуется новым поколением людей данного общества.

Язык является отражением и хранителем культуры народа – носителя языка. В культуре каждого народа есть свои реалии, которые сложились в процессе трудовой деятельности в зависимости от природных условий, общественного устройства, особенностей быта, обычаев и традиций, от образа жизни. Творцом культуры является сам народ.

Лингвокультурология как новый вид научной дисциплины необходим (изучение учащимися языка с опорой на лингвокультурологию даст лучший результат по сравнению с изучением лишь его внешней формы, когда внутренняя форма останется неосвоенной).

Использование текстов о народной культуры башкирского языка в начальной школе, будет вызывать интерес школьников.

При ознакомлении с устным народным творчеством, дети учатся житейской мудрости, наблюдательности и сметливости человека, не устают удивляться красоте родного языка.

Тексты о народных промыслах приобщают учащихся к миру прекрасного, знакомят с умельцами – мастерами на все руки, вызывают желание сделать что-либо своими руками.

С материалами о родной старине можно знакомить при письме по памяти, разучивая и записывая пословицы, загадки, песни. Также использование текстов, связанных с обрядами, обычаями башкирского народа, позволяют не только проводить языковые наблюдения, но и использовать тексты, то в процессе изучения языка можно сформировать языковую личность.

Лингвокультурологическая направленность материала на уроках башкирского языка при изучении каждой темы помогает формированию этнического самосознания учащихся начальных классов.

Наша исследовательская работа, основанная на лингвокультурологической компетенции имеет большое значение для обучения развития младших школьников.

Обучение и воспитание младших школьников на лингвокультурологическом материале позволяет раскрыть учащимся истоки становления и развития социокультурного пространства своей родины, заложить основы эмоционально – нравственного отношения подрастающего поколения к истории и культуре только своего народа, значимость смысла жизни для самореализации и саморазвития человека.

В ходе исследования мы получили результаты, которые подтверждают гипотезу нашего исследования. Во время констатирующего и контролирующего срезов были проведены одинаковые по характеру задания. В результате мы получили такие данные: по знаниям в области этимологии слов разница составила 40%, по пониманию значения ФИО – 20%, по толкованию пословиц – 30%, при ассоциативном эксперименте – 20%, на понимание значения фразеологизмов – 40%.

Таким образом, цель нашей исследовательской работы достигнута, мы изучили содержание и приемы формирования лингвокультурологической компетенции младших школьников на уроках башкирского языка, нашли эффективные формы работы с младшими школьниками для приобщения их к культуре, обычаям, традициям народа через слово.

Нами решены следующие задачи исследования: отобрана и систематизирована научно-методическая литература по проблеме формирования лингвокультурологической компетенции младших школьников на уроках башкирского языка, раскрыта сущность понятия «лингвокультурология», рассмотрены объекты, предмет, единицы её изучения, изучены и систематизированы основы лингвокультурологии башкирского языка в начальной школе, разработана система уроков по формированию лингвокультурологической компетенции младших школьников.

Выполнение дипломной работы помогло мне глубже изучить данную проблему. Работая над данной темой «Формирование лингвокультурологической компетенции на уроках башкирского языка», мы открыли много ценного и полезного, что пригодится в дальнейшей работе.

**ЛИТЕРАТУРА**

1. Абдулатипов Р.Г. Мой башкирский народ. – Уфа: Китап, 2007. – 192 с.
2. Алдырханова А. Бабушкин сундучок. – Уфа: 2008. – 167 с.
3. Ахметова Т.М.Башкирский язык. – Сибай: 2007. – 161 с.
4. Багаутдинова М.И. Башкирско–русский этнокультурологический лексический словарь. – Уфа: 1994. – 56 с.
5. Башкирское народное творчество. – Т.7. Пословицы, поговорки. Приметы. Загадки. – Уфа: 1993. – 464 с.
6. Буракаев И.Д., Буракаева М.С., Юлмухаметов М.Б. Уроки жизни. – Уфа: 1996. – 142 с.
7. Валеев Д.Ж. Нравственная культура башкирского народа: прошлое и настоящее. – Уфа: 1989. – 256 с.
8. Вендина Т.М. Введение в языкознание. Учебное пособие для педагогических вузов. – М.: Высш. шк. – 2002. – С. 54-56.
9. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М.: 1973.
10. Воробьев В.В. Лингвокультурология. – М.: 1998.
11. Воробьев В.В., Саяхова Л.Г. Языковая личность: Лингвокультурология. Лингводидактика. Лексикография. // Издание башкирского государственного университета. – Уфа: 2001. – С. 48.
12. Вырыпаева Л. Формирование этнолингвокультурной компетенции обучаемых // Учитель Башкортостана. –– 2003. – № 6. – С. 40-44.
13. Галин С.А. Народной мудрости источник. Башкирский фольклор: Толковый словарь. - Уфа: 1993. – 224 с.
14. Голошумова Г.С., Свинина Н.Г. Этнокультурное образование младших школьников // Начальная школа. –– 2008. – №8. – С. 22-27.
15. Давлетбаева Р.Г. Лингвокультурологический словарь. – Уфа: Китап, 2003.
16. Давлетшина М, Минлияров И. Задачи этимологического анализа в башкирском языке // Учитель Башкортостана. – 2005. – № 2. –С. 38-38.
17. Закирьянов К.З. Содержание этнокультурологического аспекта обучения русскому языку в башкирской школе //Учитель Башкортостана. – 1997. – № 5. –С. 48-51.
18. История и культура Башкортостана. Хрестоматия. Уфа: 1997.
19. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: 1987.
20. Климова А.В. учебно-методический комплект для начальной школы. – М.: 2004.
21. Кусимова Т.Х., Биккулова С.А. Башкирские имена. – Уфа: 2005. – 224 с.
22. Леонтьев А.А. Язык не должен быть чужим// Этнопсихолингвистические аспекты преподавания иностранных языков. – М.: 1996.
23. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: 1985.
24. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика: пособие для студентов гуманитарных вузов и учащихся лицеев. – М.: 2000. – 207 с.
25. Нуриева О. Формирование этнокультуроведческой компетенции школьников // Учитель Башкортостана. – 2000. – № 11. –С. 48-49.
26. Саяхова Л.Г. Культурологическая концепция обучения русскому языку в башкирских школах и гимназиях // Учитель Башкортостана. – 1997. – № 2. – С. 53-54.
27. Саяхова Л.Г. Язык и культура: новые аспекты взаимодействия // Учитель Башкортостана. – 2006. – № 2. – С. 53-54.
28. Саяхова Л.Г. Лингвокультурологическая концепция обучения русскому языку // Учитель Башкортостана. – 2006. – № 11. –С. 49-53.
29. Сепир Э. Язык, раса, культура // Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М.: 1993. – 193 с.
30. Степанова Ю.С. Константы. Словарь концептов русской культуры. – М.: 1997. – 824 с.
31. Стефаненко Т.Г. Этнопсихология. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Аспект Пресс, 2003. – С. 29-33.
32. Словарь башкирского языка: в двух томах. – М.: 1993.
33. Советский энциклопедческий словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1981.
34. Тавадов Г.Т. Этнология. – М.: 2004. – С. 165-174.
35. Тикеев д.С. Методика преподавания башкирского языка: избранные статьи. – Уфа: 2002. – 267 с.
36. Толстой Н.И. Язык и культура // Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистики. – М.: 1995. – С. 16.
37. Туранина Н.А. Этнокультурологические основы формирования языковой компетенции школьника // Началтная школа. –2003. – №7. –С. 54-55.
38. Туранина Н.А. Формирование этнокультурной компетентности на уроках русского языка // Начальная школа. – 2005. – №7. – С. 48-50.
39. Хадыева Р.Г. этнолингвистический словарь башкирского языка. – 176 с.
40. Шанский Н.М. Этимологический словарь. – М.: Просвещение, 1971.
41. Шайкевич А.Я. Введение в лингвистику: учебное пособие. – М.: 1995. – 304 с.
42. Этимологический словарь русского языка. – М.: «Лад – Ком», 2008. – 608 с.
43. Яковлева Т.В., Демичева В.В. Этнокультуроведческий подход в обучении родному языку в начальной школе // Начальная школа. –2006. – № 11. –С. 65-70.